

Africa

RS Components SA

P.O. Box 12182,
Vorna Valley, 1686
20 Indianapolis Street,
Kyalami Business Park,
Kyalami, Midrand
South Africa
www.rs-components.com

Asia

RS Components Ltd.

Suite 1601, Level 16, Tower 1,
Kowloon Commerce Centre,
51 Kwai Cheong Road,
Kwai Chung, Hong Kong
www.rs-components.com

China

RS Components Ltd.

Unit 501, Building C, The
New Bund World Trade Center
Phase II, Shanghai, China
www.rs-components.com

United Kingdom

RS Components Ltd.

PO Box 99, Corby,
Northants.
NN17 9RS
United Kingdom
www.rs-components.com

Japan

RS Components Ltd.

West Tower (12th Floor),
Yokohama Business Park,
134 Godocho, Hodogaya,
Yokohama, Kanagawa 240-0005
Japan
www.rs-components.com

U.S.A

Allied Electronics

7151 Jack Newell Blvd. S.
Fort Worth,
Texas 76118
U.S.A.
www.alliedelec.com

South America

RS Componentes Limitada

Av. Pdte. Eduardo Frei M. 6001-71
Centro Empresas El Cortijo
Conchalí, Santiago, Chile
www.rs-components.com

Europe

RS Components GmbH

Mainzer Landstraße 180
60327 Frankfurt am Main
Germany



Instruction Manual

RS CF-02

Stock No: 200-3704

Automotive current tester

EN



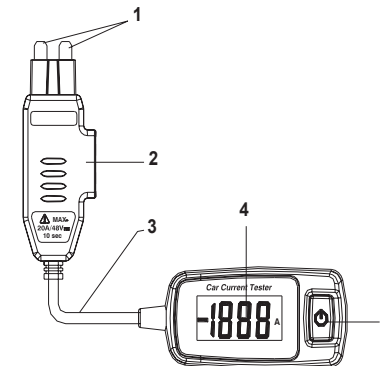
1. Introduction

Measuring adaptor for easy current detection and measurement of 20A DC current on blade-type electric fuses in automobiles.

The measuring adaptor can be connected to any commercially available by a banana plug/pin plug .

2. Controls

- 1, Pin plug (Max-Blade type)
- 2, Fuse jack (Max-Blade type)
- 3, Connect line
- 4, LCD display
- 5, Power ON/OFF



3. Specifications

Fuse Type	LCD Display/ Resolution	Measuring Range	Accuracy
20A /Max-Blade	● /10mA	20A/48VDC-10sec.	±(2.0% reading + 2 digits)

4. Operating Instructions

1. Insert the Max/Mini-blade fuse into the adaptor fuse jack.
2. Insert the pin plug into the fuse box jack of the automotive.
3. Switch ON the adaptor
4. Run the automotive and the LCD of adaptor displays the readings.

5. Battery Replacement

Power is supplied by a 12volt battery. (23A,VA23A,MS21/MN21). The "BAT" appears on the LCD display when replacement is needed. To replace the battery, remove the one screw from the back of the adaptor and lift off the front case. Remove the battery from battery contacts.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR RELAY BUDDY

1. Connect the power leads to the car battery – black alligator clip to negative terminal, red alligator clip to positive terminal.
2. Tester is powered up when the LED illuminates in RED.
3. Check the relay before plugging into the tester. If it's a 4 pin relay, select "4 pin" on the tester. If it's a 5 pin relay, select "5 pin" on the tester.
4. Plug in the relay into one of the three receptacles.
5. Press the "Test" button.
6. Tester will open and close the relay 10 times. If the test is successful and the relay is good, the LED will illuminate in GREEN. If the relay is bad, the LED will illuminate in RED.
7. Disconnect power leads from the car battery and remove relay from the tester.

Warranty Information

This product is warranted to be free from defects for one year. If this product fails during the first 12 months due to faulty materials or workmanship, it will be repaired or replaced free of charge, at the discretion of the manufacturer.

NOTE: This one year warranty does not cover dead batteries and blown fuses.

Defective units being returned to your dealer or to the factory should include proof of purchase date.

Any testers that do not function due to misuse or abuse will be subject to "out of warranty service charges.

Manuel d'instructions**RS CF-02****Numéro de stock: 200-3704****Testeur de courant automobile**

FR



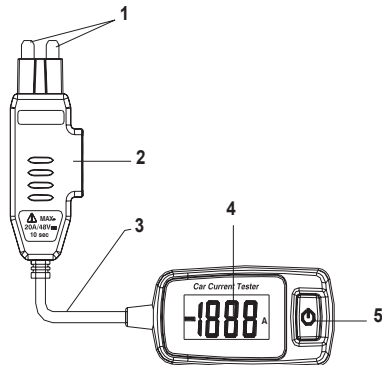
1. Introduction

Adaptateur pour une détection facile du courant et une mesure du courant de 20 A CC sur les fusibles électriques à lame dans les automobiles.

L'adaptateur peut être connecté à tout appareil disponible dans le commerce par une fiche banane / fiche à broche.

2. Contrôles

- 1, fiche à broches (type Max-Blade)
- 2, prise de fusible (type Max-Blade)
- 3, connecter la ligne
- 4, écran LCD
- 5, mise sous / hors tension



3. Caractéristiques

Type de fusible	Affichage / résolution LCD	Gamme	Précision
20A / Max-Blade	● / 10mA	20A / 48VDC-10 secondes.	± (lecture de 2,0% + 2 chiffres)

4. Mode de fonctionnement

1. Insérez le fusible Max / Mini-blade dans la prise de l'adaptateur.
2. Insérez la fiche à broches dans la prise à fusibles de l'automobile.
3. Allumez l'adaptateur
4. Exécutez l'automobile et l'écran LCD, puis l'adaptateur affiche les lectures.

5. Remplacement de la batterie

L'alimentation est fournie par une batterie de 12 volts. (23A, VA23A, MS21 / MN21). Le «BAT» apparaît sur l'écran LCD lorsqu'un remplacement est nécessaire. Pour remplacer la batterie, retirez la vis située à l'arrière de l'adaptateur et retirez le boîtier avant, puis remplacez la batterie.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR RELAY BUDDY

1. Connectez les câbles à la batterie de la voiture via d'une pince noire à la borne négative, une pince rouge à la borne positive.
2. Le testeur est mis sous tension lorsque la LED s'allume en ROUGE.
3. Vérifiez le relais avant de le brancher sur le testeur. S'il s'agit d'un relais à 4 broches, sélectionnez «4 broches» sur le testeur. S'il s'agit d'un relais à 5 broches, sélectionnez «5 broches» sur le testeur.
4. Branchez le relais dans l'une des trois prises.
5. Appuyez sur le bouton "Test".
6. Le testeur ouvrira et fermera le relais pendant 10 fois. Si le test réussit et que le relais est bon, la LED s'allume en VERT. Si le relais est mauvais, la LED s'allume en ROUGE.
7. Débranchez les câbles de batterie de la voiture et retirez le relais du testeur.

Informations pour la garantie

Ce produit est garanti exempt de défauts pendant un an. Si ce produit tombe en panne au cours des 12 premiers mois en raison de matériaux défectueux ou en pleine exécution, il sera réparé ou remplacé gratuitement à la discrétion du fabricant.

REMARQUE: Cette garantie d'un an ne couvre pas les piles défectueuses et les fusibles grillés.

Les unités défectueuses renvoyées à votre revendeur ou à l'usine doivent inclure une preuve d'achat.

Tout testeur qui ne fonctionne pas en raison d'une mauvaise utilisation ou d'un abus sera soumis à des «frais de service» c'est-à-dire des frais sont pris en charge par l'utilisateur.

Bedienungsanleitung

RS CF-02

Bestandsnr. : 200-3704

Kfz-Stromtester



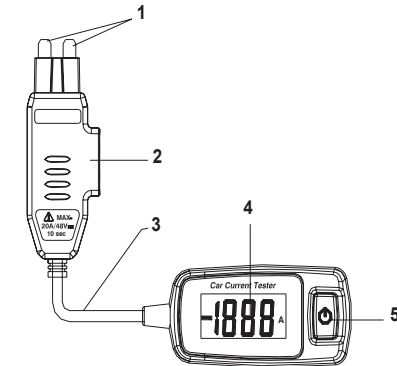
1. Einführung

Messadapter zur einfachen Stromerkennung und Messung von 20 A Gleichstrom an elektrischen Sicherungen mit Schaufel in Kraftfahrzeugen.

Der Messadapter kann über einen Bananenstecker / Stiftstecker an jeden handelsüblichen angeschlossen werden.

2. Steuerung

1. Stiftstecker (Max-Blade-Typ)
2. Sicherungsbuchse (Typ Max-Blade)
3. Leitung verbinden
4. LCD-Anzeige
5. Ein- / Ausschalten



3. Spezifikationen

Sicherungstyp	LCD-Anzeige / Auflösung	Messbereich	Genauigkeit
20A / Max-Blade	● /10mA	20A/48VDC-10 Sek.	± (2,0% Messwert + 2 Ziffern)

4. Bedienungsanleitung

1. Setzen Sie die Max / Mini-Blade-Sicherung in die Adapter-Sicherungsbuchse ein.
2. Stecken Sie den Stiftstecker in die Sicherungskastenbuchse des Fahrzeugs.
3. Schalten Sie den Adapter ein
4. Lassen Sie das Gerät laufen und das LCD des Adapters zeigt die Messwerte an.

5. Batterieersatz

Die Stromversorgung erfolgt über eine 12-Volt-Batterie. (23A,VA23A,MS21/MN21). Die „BVT“ wird auf dem LCD-Display angezeigt, wenn ein Austausch erforderlich ist. Entfernen Sie zum Ersetzen der Batterie die eine Schraube von der Rückseite des Adapters und heben Sie das vordere Gehäuse ab. Entfernen Sie die Batterie aus den Batteriekontakten.

BETRIEBSANLEITUNG FÜR RELAIS BUDDY

1. Schließen Sie die Stromkabel an die Autobatterie an - schwarze Krokodilklemme an Minuspol, rote Krokodilklemme an Pluspol.
2. Der Tester wird eingeschaltet, wenn das LED rot leuchtet.
3. Überprüfen Sie das Relais, bevor Sie es an den Tester anschließen. Wenn es sich um ein 4-poliges Relais handelt, wählen Sie am Tester „4-polig“. Wenn es sich um ein 5-poliges Relais handelt, wählen Sie am Tester „5-polig“.
4. Stecken Sie das Relais in eine der drei Buchsen.
5. Drücken Sie die Taste "Test".
6. Der Tester öffnet und schließt das Relais 10 Mal. Wenn der Test erfolgreich ist und das Relais gut ist, leuchtet das LED grün. Wenn das Relais defekt ist, leuchtet das LED rot.
7. Trennen Sie die Stromkabel von der Autobatterie und entfernen Sie das Relais vom Tester.

Garantieinformationen

Es wird garantiert, dass dieses Produkt ein Jahr lang fehlerfrei ist. Wenn dieses Produkt in den ersten 12 Monaten aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung ausfällt, wird es nach Ermessen des Herstellers kostenlos repariert oder ersetzt.

HINWEIS: Diese einjährige Garantie gilt nicht für leere Batterien und durchgebrannte Sicherungen.

Defekte Einheiten, die an Ihren Händler oder an das Werk zurückgesandt werden, sollten einen Kaufdatumsnachweis enthalten.

Für Tester, die aufgrund von Missbrauch oder Missbrauch nicht funktionieren, fallen Servicegebühren außerhalb der Garantie an.

Manuale di istruzioni

RS CF-02

N. di stock: 200-3704

Tester corrente automobilistico

IT



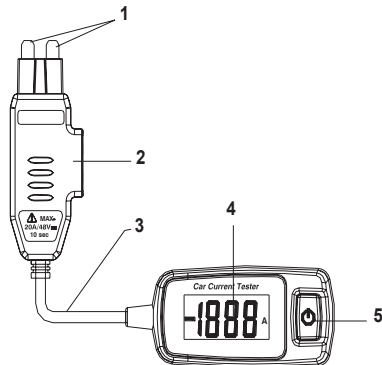
1. Introduzione

Adattatore di misurazione per un facile rilevamento della corrente e misurazione della corrente CC 20A su fusibili elettrici a lama nelle automobili.

L'adattatore di misurazione può essere collegato a qualsiasi disponibile in commercio tramite una spina a banana / spina a perno.

2. Controlli

1. Spinotto (tipo lama massima)
2. Jack fusibile (tipo lama massima)
3. Linea di connessione
4. Display LCD
5. Accensione / spegnimento



3. Specifiche

Tipo di fusibile	Display LCD / Risoluzione	Campo di misurazione	Precisione
20A / Lama massima	● /10mA	20A/48VDC-10sec.	± (lettura 2,0% + 2 cifre)

4. Istruzioni per l'uso

1. Inserire il fusibile Lama massima/minima nel jack del fusibile dell'adattatore.
2. Inserire la spina del perno nella presa della scatola dei fusibili del settore automobilistico.
3. Accendere l'adattatore
4. Esegui il settore automobilistico e il display LCD dell'adattatore visualizza le letture.

5. Sostituzione della batteria

L'alimentazione è fornita da una batteria da 12 volt. (23A,VA23A,MS21/MN21). "BAT" appare sul display LCD quando è necessaria la sostituzione. Per sostituire la batteria, rimuovere una vite dal retro dell'adattatore e sollevare la custodia anteriore. Rimuovere la batteria dai contatti della batteria.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL RELÈ

1. Collegare i cavi di alimentazione alla batteria dell'auto: clip a coccodrillo nera su terminale negativo, clip a coccodrillo rossa su terminale positivo.
2. Il tester si accende quando il LED si illumina in ROSSO.
3. Controllare il relè prima di collegarlo al tester. Se si tratta di un relè a 4 pin, selezionare "4 pin" sul tester. Se si tratta di un relè a 5 pin, selezionare "5 pin" sul tester.
4. Inserire il relè in una delle tre prese.
5. Premere il pulsante "Test".
6. Tester aprirà e chiuderà il relè 10 volte. Se il test ha esito positivo e il relè è funzionante, il LED si illuminerà in VERDE. Se il relè è difettoso, il LED si illuminerà in ROSSO.
7. Scollegare i cavi di alimentazione dalla batteria dell'auto e rimuovere il relè dal tester.

informazioni di garanzia

Questo prodotto è garantito privo di difetti per un anno. Se questo prodotto si guasta durante i primi 12 mesi a causa di materiali difettosi o lavorazione, verrà riparato o sostituito gratuitamente, a discrezione del produttore.

NOTA: questa garanzia di un anno non copre batterie scariche e fusibili bruciati.

Le unità difettose restituite al rivenditore o alla fabbrica devono includere la prova della data di acquisto.

Tutti i tester che non funzionano a causa di uso improprio o abuso saranno soggetti a "costi di servizio fuori garanzia".



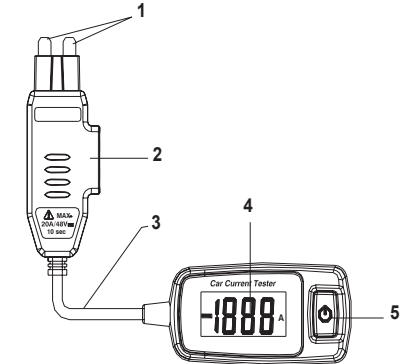
1. Introducción

Adaptador de medición para una fácil detección de corriente y medición de corriente continua de 20 A en fusibles eléctricos enchufables en automóviles.

El adaptador de medición se puede conectar a cualquiera disponible comercialmente mediante un enchufe tipo banana / clavija.

2. Controles

- 1, clavija (tipo Max-Blade)
- 2, fusible jack (tipo Max-Blade)
- 3, línea de conexión
- 4, pantalla LCD
- 5, encendido / apagado



3. Especificaciones

Tipo de fusible	Pantalla LCD / Resolución	Rango de medidas	Precisión
20A / Max-Blade	● /10mA	20A/48VDC-10sec.	± (2.0% lectura + 2 dígitos)

4. Instrucciones de operación

1. Inserte el fusible Max / Mini-blade en el enchufe del fusible del adaptador.
2. Inserte el enchufe de clavija en el enchufe de la caja de fusibles del aparato
3. Encienda el adaptador
4. Ejecute el aparato y la pantalla LCD del adaptador muestra las lecturas.

5. Cambio de batería

La energía es suministrada por una batería de 12 voltios. (23A,VA23A,MS21/MN21). El "BAT" aparece en la pantalla LCD cuando se necesita un reemplazo. Para reemplazar la batería, retire el tornillo de la parte posterior del adaptador y levante la carcasa frontal. Retire la batería de los contactos de la batería.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN PARA EL RELÉ BUDDY

1. Conecte los cables de alimentación a la batería del automóvil: pinza negra al terminal negativo, pinza roja al terminal positivo.
2. El probador se enciende cuando el LED se ilumina en ROJO.
3. Verifique el relé antes de enchufarlo al probador. Si se trata de un relé de 4 pines, seleccione "4 pines" en el probador. Si se trata de un relé de 5 pines, seleccione "5 pines" en el probador.
4. Enchufe el relé en uno de los tres receptáculos.
5. Presione el botón "Prueba".
6. El probador abrirá y cerrará el relé 10 veces. Si la prueba es exitosa y el relé es bueno, el LED se iluminará en VERDE. Si el relé está defectuoso, el LED se iluminará en ROJO.
7. Desconecte los cables de alimentación de la batería del automóvil y retire el relé del probador.

Información de garantía

Se garantiza que este producto no tenga defectos durante un año. Si este producto falla durante los primeros 12 meses debido a materiales o mano de obra defectuosos, será reparado o reemplazado sin cargo, a discreción del fabricante.

NOTA: Esta garantía de un año no cubre baterías agotadas y fusibles quemados.

Las unidades defectuosas que se devuelven a su distribuidor o a la fábrica deben incluir un comprobante de la fecha de compra.

Cualquier probador que no funcione debido al mal uso o abuso estará sujeto a "servicios y cargos fuera de garantía".

